

Tipps für den Abend *What's on in Cologne*

Was Köln am Mittwoch sonst noch alles zu bieten hat *Some tips on enjoying your time off on Wednesday*

Caro Emerald (Konzert)

Beginn: 20 Uhr

Veranstaltungsort:
E-Werk, Schanzenstraße 36
www.e-werk-cologne.com

Die 32-jährige Sängerin aus Holland hatte ihren internationalen Durchbruch vor drei Jahren mit der Tango-Hymne *A nightlike this*. Ihr Album *Deleted Scenes from the Cutting Room Floor*, von Jazz und Mambo der 40er- und 50er-Jahre inspiriert, hielt sich über 30 Wochen an der Spitze der niederländischen Hitparade. Damit ist die gebürtige Amsterdamerin neue Rekordhalterin in ihrem Heimatland. Das E-Werk in Köln ist die erste Station auf ihrer kleinen Deutschlandtour, die auch in München und Frankfurt am Main Halt macht.

in München steht seit ihrem achten Lebensjahr auf der Bühne und erhielt für ihr Spiel bereits mehrere Musikpreise.

Celebrate (Party)

Beginn: 22 Uhr

Veranstaltungsort:
Loom Club, Hohenzollernring 92
celebrate-cologne.de

Seit Oktober 2009 findet jeden Mittwoch die weit über die Kölner Stadtgrenze bekannte celebrate! im Kölner LOOM Club statt. Hier feiern regelmäßig Mitte der Woche Lesben, Schwule und Freunde von jung bis alt gemeinsam. DJ GinaG & DJ rowDee legen heute auf und präsentieren den besten Mix aus Dance Classics, Mainstream, Pop und House. Der Eintritt kostet zwischen 22 und 23 Uhr nur 3 Euro, danach 5 Euro. Es gibt keinen Mindestverzehr. ◀◀

Weitere Informationen zu Veranstaltungen in Köln während der IDS-Woche erhalten Sie unter der Hotline 0221 22130400 oder im KölnTourismus Service Center am Kardinal-Höfner-Platz gegenüber dem Kölner Dom.

Caro Emerald (concert)

Time: 20:00

Venue: E-Werk, 36 Schanzen Street
www.e-werk-cologne.com/en.html

The 32-year-old singer from Amsterdam in the Netherlands shot to international fame with her tango single "A Night Like This" in 2009. Inspired by jazz and mambo music of the 1940s and 1950s, her album *Deleted Scenes from the Cutting Room Floor* held top position on the Dutch charts



Julia Fischer • Julia Fischer

© Decca / Felix Broede

for 30 weeks, a new record in the country. The E-Werk in Cologne is hosting the first concert of her short German tour, which will see her performing gigs in Munich and Frankfurt/Main too.

Tonhalle Orchester Zürich (concert)

Time: 20:00

Venue: Kölner Philharmonie,
1 Bischofsgarten Street
en.koelner-philharmonie.de/

The Tonhalle orchestra from Zurich in Switzerland will be performing works of Antonin Dvořák and Pjotr Iljitsch Tschaiowski at the Cologne Philharmonic Hall tonight. It will be accompanied by Julia Fischer, an exceptional German violinist who has appeared on stage since she was eight years old. Also a professor at the University of Music and Performing Arts Munich, the 29-year-old has been honoured with several music awards, like the German ECHO award.

Celebrate (clubbing)

Time: 22:00

Venue:
LOOM Club, 92 Hohenzollern Circle
celebrate-cologne.de

Legendary beyond the city of Cologne, celebrate! party night has been held regularly at the LOOM Club near Friesen Place since October 2009. Whether gay or straight, young or old, everyone comes here to celebrate in the middle of the week. DJ Gina G and DJ RowDee will be presenting a mix of dance classics, mainstream pop and house tonight. The entrance fee is €3 between 22:00 and 23:00, and €5 after that. There is no minimum consumption charge. ◀◀

For more information about sights and events in Cologne during the IDS, please call 0221 22130400 or visit the KölnTourismus Service Center at Kardinal-Höfner Square opposite the Cologne Cathedral.

AD

Get your Planmeca Showroom for iPad

Available on the App Store

PLANMECA

AD

SUPERLINE
NIC Dental

Hall 11.1 D058

What is Special? **Reliable & Valuable!**

www.supline.com

FOR BETTER ENDO & ORTHO since 2002

today

Impressum

Verlagsanschrift	ARGE IDS today GbR Dental Tribune International GmbH OEMUS MEDIA AG Holbeinstraße 29 04229 Leipzig	Leitender Redakteur	Daniel Zimmermann (V.i.S.d.P.)
Telefon	0341 48474-302	Produktionsleiter	Gernot Meyer
Fax	0341 48474-173	Layout/Gestaltung	Matthias Abicht
E-Paper Deutschland	www.zvp-online.info		
E-Paper International	www.dental-tribune.com		
Herausgeber	Torsten Oemus		
Rep. DTI GmbH	Torsten Oemus		
Rep. Oemus Media AG	Ingolf Döbbecke, Jürgen Isbaner, Lutz Hiller		

today erscheint täglich während der 35. Internationalen Dental-Schau in Köln, vom 12. bis 16. März 2013.

Alle Beiträge der today sind urheberrechtlich geschützt. Nachdruck, auch auszugsweise, nur nach schriftlicher Genehmigung der Redaktion. Für die Richtigkeit und Vollständigkeit von Verbands-, Unternehmens-, Markt- und Produktinformationen kann keine Gewähr oder Haftung übernommen werden. Gerichtsstand ist Leipzig.

today

About the Publisher

Editorial/ Administrative Office	ARGE IDS today GbR Dental Tribune International GmbH OEMUS MEDIA AG Holbeinstraße 29 04229 Leipzig Germany	Managing Editor	Daniel Zimmermann (V.i.S.d.P.)
Phone	+49 341 48474-302	Production Executive	Gernot Meyer
Fax	+49 341 48474-173	Production	Matthias Abicht
German ePaper-Issue	www.zvp-online.info		
International ePaper-Issue	www.dental-tribune.com		
Publisher	Torsten Oemus		
Rep. DTI GmbH	Torsten Oemus		
Rep. Oemus Media AG	Ingolf Döbbecke, Jürgen Isbaner, Lutz Hiller		

today IDS appears during the 35th International Dental Show in Cologne, 12–16 March 2013.

The magazine and all articles and illustrations therein are protected by copyright. Any utilisation without prior consent from the editor or publisher is inadmissible and liable to prosecution. No responsibility shall be assumed for information published about associations, companies and commercial markets. General terms and conditions apply, legal venue is Leipzig, Germany.

3Shape Dental System™

The professional CAD/CAM system for dental labs



Dental System™ offers solutions for labs of any size and business model. The included 3Shape LABcare™ package gives users unlimited upgrades, plus access to online support, and expert training..

4 × 5.0 MP Cameras
RealColor™



D900 Scanner with RealColor™ technology
Four high-res 5MP cameras provide extraordinary speed and highly accurate color scanning. Capture all textures and colors such as color markings on the model. The perfect scanner for high volume productive-orientated labs.



Implant Bar & Bridges and more
Get a precise and productive tool for designing sophisticated implant bars and bridges for both removable and fixed prosthesis. Enjoy also Dentures, New Abutment Designer™, Post & Core, Orthodontic appliances and much more.



TRIOS® Inbox & 3Shape Communicate™
Dental System™ includes free connectivity to TRIOS® systems in dental clinics so labs can receive impression scans directly. Smart communication tools enhance cooperation with the dentist.

We can't wait to meet you!

We welcome you to exclusive lectures, training sessions, competitions with great prizes, live demos, and much more

Hall 4.2 Booth 1N090

Follow us on:

